

Ladeneröffnung in Belval

## Naturata – mehr Bio in Esch



Naturata Esch-Belval, rte de Belval, 70

Seit Mitte Mai ist Esch-Belval um eine Attraktion reicher: ein modernes Ladengeschäft von Naturata schmückt nun die Straße zwischen dem neuen Bahnhof Belval-City und dem südlichen Stadtteil von Esch/Alzette.

Damit schließt das 500 m<sup>2</sup> große Geschäft eine Lücke im Filialnetz des Luxemburger Bio-Marktes. Endlich können auch die Menschen in der zweitgrößten Stadt des Landes wohnortnah vom Angebot des seit fast 25 Jahren eingeführten Spezialisten profitieren.

Dabei hat „Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewensmëttel säit 1989“ viel mehr zu bieten als gute und gesunde Lebensmittel.

### Bio-Bistro mit Tagesgericht

An erster Stelle ist hier das einladende Bistro zu nennen, das die Fläche neben der Backtheke zum Mini-Restaurant erweitert und ihr echte Aufenthaltsqualität verleiht.

Von einem Künstler gestaltet und um eine Spielecke für Kinder ergänzt, lädt das rund 100 m<sup>2</sup> große „Bio-Bistro“ zu einer genussvollen Pause ein. Und das nicht nur während einer Einkaufstour oder für Kaffee und Kuchen.

Auch wer seinen Arbeitstag mit einer warmen Mahlzeit auflockern will, liegt bei Naturata Belval in der Mittagspause goldrichtig.

Pasta, Quiche & Co. bekommen nämlich täglich wechselnde „Verstärkung“ in Gestalt eines schmackhaften Tagesgerichts. Auch dieses wird in der Küche des Naturata-Restaurants im Ooikopolis-Zentrum Münsbach jeden Tag frisch aus biologischen Zutaten zubereitet.

Fortsetzung auf Seite 18

Muller & Wegener  
www.mullerwegener.lu

Répondre à vos besoins, c'est dans notre Nature!

EXEM CERTIFIÉ  
VALORLUX

Papeterie - Emballage  
Matériel de bureau  
Fourniture informatique  
Hygiène & Restauration

Pour vos commandes :  
Tél.: 48 49 49-999  
Fax: 48 49 49 200  
E mail : vente@mullerwegener.lu

Boulangerie-Pâtisserie

# “scott”

Conrardy-Nickels

163, Millewee L-2155 Gasperich  
Tél.: 48 52 57 Fax: 40 50 53

Fermé le dimanche et le lundi  
Présence aux marchés

## NATURATA Bio Marché

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

Découvrez le **nouveau**  
**magasin bio à Esch-Belval**

à côté du Baucenter Decker-Ries  
Route de Belval n° 70

www.naturata.lu

Ladeneröffnung in Belval

## Naturata – mehr Bio in Esch

Fortsetzung von Seite 17

### Highlight Backtheke

Auch die benachbarte Backtheke ist ein echtes Highlight. Backwaren und Patisserie-Produkte werden von verschiedenen Bio-Bäckereien wie z.B. Obertin, Scott, Sander, Rudolf und Kircher an Naturata Belval geliefert. Wie in den anderen Naturata-Läden auch, bilden neben den Backwaren die Milchprodukte einen weiteren Schwerpunkt schmackhafter Frischeprodukte.

Ob Milch oder Käse, Crème fraîche, Kefir oder Joghurt: das Angebot biologischer Molkereiprodukte, viele davon auf der Basis regionaler Zutaten, lässt keine Wünsche offen.

### BIOG-Marken-Produkte als Herzstück

Generell spielen Luxemburger Bioprodukte im Naturata-Sortiment eine zentrale Rolle.

Die Erzeugnisse der Luxemburger Demeter- und Biobauern, -Gärtner und -Winzer, einschließlich saisonaler Obst- und Gemüsesorten und das gesamte BIOG-Markensortiment bilden das Herzstück der mehr als 7.000 Einzelprodukte umfassenden Angebotspalette.

Fortsetzung auf Seite 19



Wir gratulieren und bedanken uns für die angenehme Zusammenarbeit.

# Gangolf

Equipements Grandes Cuisines

**Luxembourg-Gasperich**

35, rue du Père Raphaël  
Tel. 29 54 54-1

**D-Bitburg**

Güterstraße 6  
Tel. 0049 65 61 60 03 82



PROMOTIONS IMMOBILIÈRES

# LEXMAR

HABITARE SECUM



**DER HOLZHOF**  
mitwelt funktion design

Wir danken für die gute Zusammenarbeit & wünschen Alles Gute zur Eröffnung!

www.der-holzhof.de info@der-holzhof.de Telefon 07952-5454

vom Einzeilmöbel bis zur Objekteinrichtung

**euroline**  
Werbetchnik  
L-Mensdorf • Tel. (00352) 77 05 66

*euroline wünscht viel Erfolg!*

www.euroline.lu

MADE IN LUXEMBOURG

MATERIAUX DE CONSTRUCTION • CARRELAGES • SANITAIRE • PORTES • FENETRES  
PARQUETS • ALENTOURS • DEPARTEMENT DE POSE DE CARRELAGES ET DE MENUISERIE  
VISITEZ LES PLUS GRANDES SALLES D'EXPOSITION DU PAYS SUR 20.000 M<sup>2</sup>

**BAUCENTER**  
**DECKER-RIES**

**Qualité, service et expérience depuis 1899**

ROUTE DE BELVAL (GARE BELVAL-UNIVERSITÉ) • B.P. 104 • L-4002 ESCH-SUR-ALZETTE  
TÉL.: 55 52 52 • FAX MATÉRIAUX 57 02 97 • FAX CARRELAGES 57 42 14 • INFO@DECKER-RIES.LU • WWW.DECKER-RIES.LU

Ladeneröffnung in Belval

## Naturata – mehr Bio in Esch



Fortsetzung von Seite 18

Was nicht im Lande produziert werden kann, sei es aus klimatischen bzw. jahreszeitlichen oder anderen Gründen, wird umweltverträglich von auswärtigen Bio-Produzenten importiert. Dazu gehört ein umfangreiches Sortiment von Naturkosmetik ebenso wie ökologische Haushaltsreiniger oder ökologische Waschmittel.

### Die Räumlichkeiten

Dank raumhoher Panoramascheiben ist der Verkaufsraum ebenso wie die Bistrotfläche geradezu lichtdurchflutet. Dennoch fällt der neue Gebäudekomplex in die Energieeffizienz-Klasse B. Unter anderem wurde eine innovative Form der Wärmerückgewinnung installiert, bei der die Abwärme aus der Kälteanlage in die Fußbodenheizung des Ladens eingespeist wird. Dadurch wird der CO<sub>2</sub>-Ausstoß beträchtlich reduziert. Natürlich und frische Luft tun ein Übriges, um die Aufenthaltsqualität im Innenraum zu steigern. Die Freundlichkeit der engagierten Mitarbei-

ter trägt zum angenehmen Klima im Naturata Belval bei. Das Beratungs- und Verkaufsteam rund

um Filialeiterin Diana freut sich auf Neugierige, Erstkäuferinnen und Mehrfachbesucher.

PEINTURES - FAÇADES - RIDEAUX - STORES

**POULLIG**

L'expérience de 3 générations à votre service

T. 26 300 221  
www.securitec.lu

**SECURITEC**

Mat Sécurité fir Tech do!

Professionell Sécurité fir Doheem a Betriber

**AXIS**  
COMMUNICATIONS

SOLUTION GOLD PARTNER



Pour voir plus net dans votre entreprise



**nettoservice s.a.**  
Entreprise générale de nettoyage et d'entretien  
Z.I. Breedewues 2 - L-1259 Sennigerberg  
L-2013 Luxembourg - Adresse postale : B.P. 305  
Tél. : 34 20 22 - 1 - Fax : 34 62 57  
www.nettoservice.lu - info@nettoservice.lu

**nettoservice s.a.**  
Entreprise générale de nettoyage et d'entretien

**TECHNIROUTE**  
EQUIPEMENT ROUTIER

24, rue de Cessange  
L-1320 LUXEMBOURG  
Tél.: 49 00 90  
Fax: 29 02 90  
info@techniroute.lu  
www.techniroute.lu

- Marquage
- Sécurité
- Signalisation
- Maintenance
- Joints de Chaussées
- Mobilier urbain
- Guidage photoluminescent
- Grenailage Blastrat

REFRIGERATION CLIMATISATION ELECTRICITE  
Service dépannage 24H/24H



www.cool-tec.lu  
Tél.: (+352) 26 35 51-1  
Fax: (+352) 26 35 25 51  
E-mail: info@cool-tec.lu

**COOL-TEC S.A.**  
Z.I. 'Rolach' (Hall 2) L-5280 Sandweiler

### Naturata Esch-Belval

70, rte de Belval  
Tel.: 27 80 30 33

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-19.00  
Sa.: 9.00-17.00

www.naturata.lu

**dsl**  
data service luxembourg

Service et matériel informatique pour utilisateurs professionnels



www.dsl.lu - 183 rue de Rollingergrund - bp 1371 - L-1013 Luxembourg - tél: 402 403 1 - email: info@dsl.lu